



CODE OF CONDUCT

DER PARAT UNTERNEHMENSGRUPPE

CODUL DE CONDUITĂ

A GRUPULUI DE COMPANII PARAT



Liebe Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,/ Dragi angajați,

das höchste Gut unseres Unternehmens ist das Vertrauen unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie externen Geschäftspartner in uns. Um dieses Vertrauen zu bewahren, ist ein korrekter und vorbildlicher Umgang miteinander, wie auch in der Öffentlichkeit und gegenüber unseren Kunden, Lieferanten und sonstigen Dritten erforderlich.

bunul cel mai de preț al companiei noastre este încrederea angajaților noștri și a partenerilor noștri de afaceri externi în noi. Pentru a menține această încredere este necesar să avem o conduită corectă și exemplară unul față de celălalt, în public, dar și față de clienți, furnizori și alte părți terțe.

Daher haben wir in diesem „Code of Conduct“ wesentliche Verhaltensgrundsätze für einen rechtlich einwandfreien und verantwortungsbewussten Umgang mit Gesetzen und sonstigen Vorgaben in unserem Arbeitsalltag, niedergeschrieben.

Prin urmare, în acest "Cod de conduită" am stabilit principiile fundamentale de conduită pentru gestionarea într-un mod perfect legal și responsabil a legislației și a altor cerințe în munca noastră zilnică.

Rechtlich und ethisch korrektes Verhalten ist seit jeher Grundlage unseres wirtschaftlichen Handelns. Wir fordern Sie hiermit auf, diesen Weg gemeinsam mit uns zu gehen, denn der gute Ruf unseres Unternehmens hängt von jedem Einzelnen von uns ab.

Comportamentul corect și etic a stat din totdeauna la baza activităților noastre economice. Pentru că buna reputație a companiei noastre depinde de fiecare dintre noi, vă încurajăm să mergem împreună în această direcție.



Neureichenau, den/ la 13. Januar 2022

Frank Peters

CEO

Martin Kreamsreiter

COO

Stephan Hoffmann

CFO

INHALT

ANWENDUNGSBEREICH / DOMENIUL DE APLICARE.....	4
SELBSTVERPFLICHTUNG DER GESCHÄFTSFÜHRUNG / ANGAJAMENTUL CONDUCERII	4
KOMMUNIKATION/ COMUNICAREA.....	4
WIR STELLEN EINEN FAIREN UMGANG MIT UNSEREN GESCHÄFTS-PARTNERN SICHER!/ ASIGURĂM UN TRATAMENT CORECT PARTENERILOR NOȘTRI DE AFACERI	5
Meldung von Rechtsverstößen (Whistleblowing-System)/ raportarea nerespectării prevederilor legale (sistem de avertizare abateri).....	6
Kartellrecht und Fairer Wettbewerb/ Legea antitrust și concurența loială	6
Anti-Korruption/anticorupția	6
Produkthaftung und -sicherheit/răspunderea și siguranța produsului	7
Konfliktmineralien/minereuri conflictuale	7
WIR HANDELN UMWELTBEWUSST UND NACHHALTIG!/ACȚIONĂM CONȘTIENT ȘI DURABIL ASUPRA MEDIULUI	8
Nachhaltiges Ressourcenmanagement/gestionarea durabilă a resurselor	9
Wasserqualität und -verbrauch/calitatea și consumul de apă	9
Luftqualität/calitatea aerului	9
Verantwortungsvolles Chemikalienmanagement/gestionarea responsabilă a substanțelor chimice	10
Nachhaltiges Ressourcenmanagement und Abfallreduzierung/ gestionarea durabilă a resurselor și reducerea deșeurilor	10
WIR TRAGEN VERANTWORTUNG FÜR UNSERE MITARBEITER IN ALLER WELT!/ NE ASUMĂM RESPONSABILITATEA PENTRU ANGAJAȚII NOȘTRI DIN ÎNTREAGA LUME!.....	11
Gesundheit & Arbeitssicherheit/ sănătate & siguranță la locul de muncă	11
Keine Belästigung oder Diskriminierung/ Fără hărțuire sau discriminare.....	12
Meinungsfreiheit/ libertatea de exprimare	12
Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen/ respectarea standardelor fundamentale ale OIM în materia muncii	12
Chancengleichheit/egalitatea de șanse.....	13
Arbeitszeiten/ programul de lucru	13
Vergütung und Sozialleistungen/ Remunerarea și beneficiile	13
Modern Slavery/ Sclavia modernă.....	14
WIR GEHEN VERANTWORTUNGSVOLL MIT DATEN UND INFORMATIONEN UM/ TRATĂM DATELE ȘI INFORMAȚIILE ÎN MOD RESPONSABIL.....	15
Wahrung von Betriebs- und Geschäftsgeheimnissen/ Protecția secretelor comerciale și de afaceri.....	15
Datenschutz und Schutz personenbezogener Daten/ Protecția datelor și protecția datelor cu caracter personal.....	16



ANWENDUNGSBEREICH / DOMENIUL DE APLICARE

Dieser „Code of Conduct“ gilt für alle Niederlassungen und Geschäftseinheiten der PARAT Unternehmensgruppe. Seine Vorgaben sind von Geschäftsführung, Führungskräften und Mitarbeitern einzuhalten.

Acest "Cod de conduită" se aplică tuturor filialelor și unităților Grupului PARAT. Dispozițiile sale trebuie urmate de personalul din management, cadre de conducere și angajați.

SELBSTVERPFLICHTUNG DER GESCHÄFTSFÜHRUNG / ANGAJAMENTUL CONDUCERII

Die Geschäftsführung an unseren Standorten wird dazu angehalten, geeignete und zumutbare Anstrengungen zu unternehmen, die in diesem „Code of Conduct“ beschriebenen Grundsätze und Werte kontinuierlich umzusetzen und anzuwenden und ggf. bestehende Defizite schnellstmöglich abzustellen.

Conducerea din cadrul unităților noastre este încurajată să depună eforturi adecvate și rezonabile pentru a pune în aplicare, în mod continuu, principiile și valorile descrise în acest Cod de conduită, iar dacă este cazul să corecteze deficiențele cât mai repede posibil.

KOMMUNIKATION/ COMUNICAREA

Wir bestehen auf eine Einhaltung des „Code of Conduct“ an all unseren Standorten und eine Kommunikation gegenüber Arbeitnehmern, Geschäftspartnern und anderen Interessengruppen.

Stăruim asupra respectării Codului de Conduită în toate unitățile noastre și comunicării cu angajații, partenerii noștri de afaceri și cu alte părți interesate.

WIR STELLEN EINEN FAIREN UMGANG MIT UNSEREN GESCHÄFTS-
PARTNERN SICHER! / ASIGURĂM UN TRATAMENT CORECT
PARTENERILOR NOȘTRI DE AFACERI



Wir halten die Gesetze und Rechtsvorschriften der Länder ein, in denen wir tätig sind. Bei Ländern, die kein zufriedenstellendes Niveau an Regelungen haben, prüfen wir sorgfältig, welche gute Unternehmenspraxis aus Deutschland für die verantwortungsvolle Unternehmensführung unterstützend angewandt werden sollte.

Unsere Mitarbeiter sind dazu angehalten, im beruflichen Alltag ihre privaten Interessen gegenüber den Unternehmensinteressen zurückzustellen. Jeder Mitarbeiter ist für die Einhaltung der rechtlichen Vorschriften in seinem Arbeitsumfeld mitverantwortlich.

Respectăm legile și reglementările țărilor în care ne desfășurăm activitatea. În țările care nu dispun de un nivel satisfăcător de reglementare, examinăm cu atenție care dintre bunele practici corporative din Germania ar trebui utilizate pentru a sprijini managementul corporativ responsabil.

Angajații noștri sunt obligați ca pe perioada desfășurării activității profesionale să lase deoparte interesele lor private în favoarea intereselor corporatiste. Fiecare angajat este responsabil pentru respectarea dispozițiilor legale în mediul său de lucru.

MELDUNG VON RECHTSVERSTÖßEN (WHISTLEBLOWING-SYSTEM)/ RAPORTAREA NERESPECTĂRII PREVEDERILOR LEGALE (SISTEM DE AVERTIZARE ABATERI)

Um unseren Mitarbeitern eine faire Möglichkeit zur Meldung von Rechtsverstößen, gleich welcher Art, zu geben, haben wir einen externen Ombudsmann beauftragt, anonym Meldungen von unseren Mitarbeitern entgegen zu nehmen. Der Mitarbeiter hat hierbei keinerlei Repressalien zu befürchten, wenn er die Meldung nach bestem Wissen und Gewissen abgegeben hat.

Pentru a oferi angajaților noștri un mijloc corect de a raporta încălcări de orice natură am mandatat un mediator extern să colecteze mesajele anonime de la angajații noștri. Angajatul nu trebuie să se teamă de represalii dacă raportul a fost făcut în cunoștință de cauză.

KARTELLRECHT UND FAIRER WETTBEWERB/ LEGEA ANTITRUST ȘI CONCURENȚA LOIALĂ

Wir verfolgen rechtlich einwandfreie und anerkannte Geschäftspraktiken und einen fairen Wettbewerb. Wir unterstützen keine Beteiligung an Absprachen oder ein sonstiges Verhalten, das dem deutschen oder europäischen Kartellrecht oder dem Kartellrecht eines sonstigen Staates widerspricht, in dem wir aktiv sind.

Urmărim practici de afaceri solide și recunoscute din punct de vedere juridic și o concurență loială. Nu susținem participarea la coluziuni sau la alte comportamente care contravin legislației antitrust germane sau europene sau legislației antitrust a oricărui alt stat în care suntem activi.

ANTI-KORRUPTION/ANTICORUPȚIA

Wir dulden in keinem unserer Unternehmen Korruption und Bestechung. Wir fördern Transparenz, integrires Handeln und verantwortliche Führung und Kontrolle. Die privaten Interessen von Mitarbeitern sind strikt von denen unseres Unternehmens zu trennen.

Unsere Mitarbeiter sind daher angehalten, Geschenke und Einladungen nur im Rahmen der gängigen Geschäftspraxis anzunehmen sowie zu gewähren.

Nu tolerăm corupția și mituirea în niciuna dintre companiile noastre. Promovăm transparența, acțiunile integre, conducerea și controlul responsabil. Interesele private ale angajaților vor fi strict separate de cele ale companiei noastre.

Angajații noștri sunt, prin urmare, încurajați să accepte și să acorde cadouri și invitații exclusiv în conformitate cu practicile comerciale actuale.

PRODUKTHAFTUNG UND -SICHERHEIT/RĂSPUNDEREA ȘI SIGURANȚA PRODUSULUI

Die Sicherheit und Qualität unserer Produkte ist unsere Geschäftsgrundlage. Wir stellen durch die gesamte Wertschöpfungskette sicher, dass nur qualitative und den Kunden- und Verbraucherinteressen entsprechende Produkte unser Haus verlassen.

Siguranța și calitatea produselor noastre stau la temelia afacerilor noastre. Prin întregului lanț valoric ne asigurăm că furnizăm produse calitative care corespund cu cerințele clienților și consumatorilor.

KONFLIKTMINERALIEN/MINEREURI CONFLICTUALE

Wir berücksichtigen die gesetzlichen Anforderungen in Bezug auf „Konfliktmineralien“, insbesondere Zinn, Tantal, Wolfram, Gold sowie Kobalt und Glimmer aus Konflikt- bzw. Hochrisikogebieten.

Wir verhindern den Einsatz von Rohstoffen, welche direkt oder indirekt bewaffnete Gruppen finanzieren, die gegen Menschenrechte verstoßen (Terrorismusfinanzierung).

Ținem cont de cerințele legale privind "minereurile conflictuale", în special staniu, tantal, tungsten, aur, precum și cobalt și mica provenite din zonele de conflict sau de risc ridicat.

Împiedicăm utilizarea materiilor prime care finanțează direct sau indirect grupuri armate care încalcă drepturile omului (finanțarea terorismului).

WIR HANDELN UMWELTBEWUSST UND NACHHALTIG!/ACȚIONĂM CONȘTIENT ȘI DURABIL ASUPRA MEDIULUI



Wir handeln an all unseren Standorten umweltbewusst und nachhaltig. Mindestanforderung sind hier die jeweils gültigen Gesetze an den jeweiligen Standorten. Außerdem orientieren wir uns an europäischen sowie internationalen Standards. Unser Unternehmen wurde nach der ISO 14001:2015 zertifiziert. Sollten die gültigen Bestimmungen oder anwendbaren Standards kein Schutzniveau erreichen, welches ein nachhaltiges Wirtschaften sicherstellt, werden wir im Rahmen des wirtschaftlich Vertretbaren Maßnahmen ergreifen.

Jeder Mitarbeiter ist für den Schutz von Mensch, Umwelt und den natürlichen Ressourcen in seinem Arbeitsumfeld mitverantwortlich und zu nachhaltigem Handeln verpflichtet.

În toate unitățile noastre acționăm într-un mod conștient și durabil din punct de vedere ecologic. Cerințele minime în acest sens sunt legile aplicabile în unitățile respective. De asemenea, ne ghidăm după standardele europene și internaționale. Compania noastră a fost certificată în conformitate cu ISO 14001:2015. În cazul în care reglementările valabile sau standardele aplicabile nu ating un nivel de protecție care să asigure un management durabil, vom lua măsuri în limita a ceea ce este justificat din punct de vedere economic.

Fiecare angajat este co-responsabil în ceea ce privește protecția oamenilor, a mediului și a resurselor naturale din mediul său de lucru și este obligat să acționeze într-un mod durabil.

NACHHALTIGES RESSOURCENMANAGEMENT/GESTIONAREA DURABILĂ A RESURSELOR

Wir sind uns der sozialen, ökologischen sowie ökonomischen Auswirkungen unseres Handelns bewusst. Wir tragen Verantwortung für die Nachhaltigkeit unserer Standorte sowie Produkte. Daher achten wir auf einen respektvollen Umgang mit natürlichen Ressourcen sowie der Umwelt, insbesondere auf unseren ökologischen Fußabdruck.

Suntem conștienți de impactul social, ecologic și economic al acțiunilor noastre. Ne asumăm responsabilitatea pentru durabilitatea unităților și produselor noastre. Prin urmare, avem grijă să avem un comportament responsabil față de resursele naturale și mediul înconjurător, în special față de amprenta noastră ecologică.

WASSERQUALITÄT UND -VERBRAUCH/CALITATEA ȘI CONSUMUL DE APĂ

Die Qualität der natürlichen Ressource Wasser wird von uns verantwortungsbewusst sichergestellt. Abwasser ist soweit möglich zu reduzieren, wiederzuverwenden und zu recyceln, um die Umwelt zu schützen und die Gesamtwasserqualität aufrecht zu erhalten bzw. zu verbessern.

Asigurăm în mod responsabil calitatea resurselor naturale de apă. Apele uzate trebuie reduse, reutilizate și reciclate ori de cât ori este posibil pentru a proteja mediul și pentru a menține sau îmbunătăți calitatea generală a apei.

LUFTQUALITÄT/CALITATEA AERULUI

Wir verfolgen das Ziel der Verbesserung der Luftqualität. Hierfür sollen die Schadstoffemissionen entlang der gesamten Lieferkette reduziert werden. Als Beitrag zum Klimaschutz, streben wir an, den Ausstoß von Treibhausgasen kontinuierlich abzusenken, sowohl im eigenen, wie auch direktem Umfeld.

Urmărim obiectivul de a îmbunătăți calitatea aerului. În acest scop, emisiile poluante trebuie reduse de-a lungul întregului lanț de aprovizionare. Pentru a contribui la combaterea schimbărilor climatice ne străduim să reducem în mod continuu emisiile de gaze cu efect de seră, atât în mediul nostru propriu, cât și în mediul nostru direct.

VERANTWORTUNGSVOLLES CHEMIKALIENMANAGEMENT/GESTIONAREA RESPONSABILĂ A SUBSTANȚELOR CHIMICE

Wir halten unsere Mitarbeiter zu einem verantwortungsbewussten Umgang mit Chemikalien und Gefahrstoffen an. Dies inkludiert auch die fachgerechte Entsorgung dieser Stoffe. Umwelt- und gesundheitsgefährdende Chemikalien werden kontinuierlich überwacht, gelistet und nach Möglichkeit durch umweltfreundlichere und gesündere Alternativen ersetzt.

Încurajăm angajații să manipuleze în mod responsabil substanțele chimice și periculoase. Acest lucru include, de asemenea, eliminarea corectă a acestor substanțe. Substanțele chimice care sunt periculoase pentru mediu și sănătate sunt monitorizate în permanență, listate și, acolo unde este posibil, înlocuite cu alternative mai ecologice și mai sănătoase.

NACHHALTIGES RESSOURCENMANAGEMENT UND ABFALLREDUZIERUNG/ GESTIONAREA DURABILĂ A RESURSELOR ȘI REDUCEREA DEȘEURILOR

Der Anfall von Abfall wird bei der Entwicklung, der Herstellung, der Nutzung und der anschließenden Verwertung unserer Produkte so gering wie möglich gehalten. Das Ziel der Reduzierung von Abfall wird bei unseren Produkten bereits im Vorhinein verfolgt. Wir verfolgen Konzepte zur Wiederverwendung, Weiterverwertung, dem Recycling sowie die gefahrlose, umweltfreundliche Entsorgung von Restabfall, Chemikalien und Abwässern.

Generarea de deșeuri este menținută la un nivel cât mai scăzut posibil în timpul dezvoltării, producției, utilizării și reciclării ulterioare a produselor noastre. Obiectivul de reducere a deșeurilor este deja urmărit în avans cu produsele noastre. Urmărim concepte de reutilizare, de utilizare ulterioară, de reciclare și de eliminare sigură și ecologică a deșeurilor reziduale, a substanțelor chimice și a apelor reziduale.

WIR TRAGEN VERANTWORTUNG FÜR UNSERE MITARBEITER IN ALLER WELT!/ NE ASUMĂM RESPONSABILITATEA PENTRU ANGAJAȚII NOȘTRI DIN ÎNTREAGA LUME!



Der Ruf unseres Unternehmens hängt wesentlich von dem Verhalten unserer Mitarbeiter ab sowie dem Verhalten, das wir gegenüber diesen an den Tag legen.

Wir halten Menschenrechte im Sinne der UN-Menschenrechtscharta ein und fördern sie. Diskriminierung und Belästigungen werden nicht geduldet. Jeder hat die persönliche Würde, die Privatsphäre und die Persönlichkeitsrechte jedes einzelnen zu respektieren.

Reputația companiei noastre depinde în mare măsură de comportamentul angajaților noștri și de modul în care ne comportăm cu ei.

Respectăm și promovăm drepturile omului, așa cum sunt definite în Carta drepturilor omului a ONU. Discriminarea și hărțuirea nu vor fi tolerate. Toți trebuie să respecte demnitatea personală, intimitatea și drepturile personale ale fiecărui individ.

GESUNDHEIT & ARBEITSSICHERHEIT/ SĂNĂTATE & SIGURANȚĂ LA LOCUL DE MUNCĂ

Wir setzen uns für ein gesundheitsförderndes Arbeitsumfeld ein und gewährleisten die Arbeitssicherheit, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Hierbei fokussieren wir uns auf eine ständige Verbesserung der Arbeitssicherheit. Unser Unternehmen ist nach der ISO 45001:2018 zertifiziert.

Ne-am angajat să asigurăm un mediu de lucru sănătos și să luăm toate măsurile pentru siguranța la locul de muncă în vederea prevenirii de accidente și vătămări. În acest fel, ne concentrăm pe îmbunătățirea continuă a siguranței la locul de muncă. Compania noastră este certificată în conformitate cu ISO 45001:2018.

KEINE BELÄSTIGUNG ODER DISKRIMINIERUNG/ FĂRĂ HĂRȚUIRE SAU DISCRIMINARE

Wir schützen unsere Mitarbeiter vor physischer, sexueller, psychischer oder verbaler Belästigung und vor Einschüchterungen oder Missbrauch.

Diskriminierung wird von uns nicht geduldet. Wir akzeptieren die nationale oder ethnische Zugehörigkeit unserer Mitarbeiter sowie deren Geschlecht, Religion, Alter, sexuelle Orientierung und politische Einstellung sowie sonstige gesetzliche Merkmale.

Protejm angajații împotriva hărțuirii fizice, sexuale, psihice sau verbale, precum și împotriva intimidării sau abuzului.

Nu tolerăm discriminarea. Acceptăm apartenența națională sau etnică a angajaților noștri, precum și sexul, religia, vârsta, orientarea sexuală, opiniile politice și alte caracteristici legale.

MEINUNGSFREIHEIT/ LIBERTATEA DE EXPRIMARE

Das Recht auf Meinungsfreiheit wird geschützt und gewährleistet.

Dreptul la libertatea de exprimare este protejat și garantat.

EINHALTUNG DER ILO-KERNARBEITSNORMEN/ RESPECTAREA STANDARDELOR FUNDAMENTALE ALE OIM ÎN MATERIA MUNCII

Die Unternehmen halten die acht Kernarbeitsnormen der ILO 5 ein. Hierbei handelt es sich um

- die Vereinigungsfreiheit; das Grundrecht aller Mitarbeiter, Gewerkschaften und Arbeitnehmervertretungen zu bilden bzw. diesen beizutreten, wird anerkannt,
- das Verbot von Kinderarbeit (nicht unter 15 Jahre)
- das Verbot von Zwangsarbeit
- die Förderung und nach Möglichkeit Sicherstellung gleicher Entlohnung von Männern und Frauen für gleichwertige Arbeit
- die Respektierung von Arbeitnehmerrechten, soweit dies im jeweiligen Land rechtlich zulässig und möglich ist.
- das Verbot von Diskriminierung. Das Verbot bezieht sich insbesondere auf eine Benachteiligung von Arbeitnehmern aufgrund des Geschlechts, der Rasse, einer Behinderung, der ethnischen oder kulturellen Herkunft, der Religion oder Weltanschauung oder der sexuellen Neigung.

Comaniile respectă cele opt standarde fundamentale de muncă ale OIM 5. Este vorba de:

- libertatea de asociere; este recunoscut dreptul fundamental al tuturor angajaților de a înființa sau de a adera la sindicate și la reprezentanțe ale salariaților
- interzicerea muncii prestate de copii
- interzicerea muncii forțate
- promovarea și, acolo unde este posibil, asigurarea egalității de remunerare a bărbaților și femeilor pentru munca de aceeași valoare
- respectarea drepturilor angajaților, în măsura în care acest lucru este legal și posibil în țara respectivă.
- interzicerea discriminării. Interdicția se referă în special la discriminarea angajaților pe motive de sex, rasă, handicap, origine etnică sau culturală, religie sau convingeri sau orientare sexuală.

CHANCENGLEICHHEIT/EGALITATEA DE ȘANSE

Wir verpflichten uns zur Chancengleichheit aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir befolgen dabei alle einschlägigen nationalen Gesetze zur Chancengleichheit.

Ne angajăm să oferim șanse egale tuturor angajaților. Respectăm toate legile naționale relevante privind egalitatea de șanse.

ARBEITSZEITEN/ PROGRAMUL DE LUCRU

Wir gewährleisten die Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben zur Arbeitszeit. Wir orientieren uns an den internationalen Standards der ILO von max. 48 Wochenstunden und 12 Überstunden pro Woche. Ebenso sind die gesetzlichen Vorgaben zu Pausenzeiten zu berücksichtigen.

Asigurăm respectarea cerințelor legale privind programul de lucru. Ne ghidăm după standardele internaționale ale OIM, care prevăd un maxim de 48 de ore pe săptămână și 12 ore de ore suplimentare pe săptămână. De asemenea, trebuie să se țină seama de dispozițiile legale privind durata pauzelor.

VERGÜTUNG UND SOZIALLEISTUNGEN/ REMUNERAREA ȘI BENEFICIILE

Unser Unternehmen orientiert sich an den gesetzlichen sowie tarifvertraglichen Vergütungs-Regelungen. Die Vergütung entspricht mindestens dem rechtlich gültigen und garantierten Minimum und soll unseren Mitarbeitern und deren Familien einen angemessenen Lebensstandard sichern.

Societatea noastră se ghidează după reglementările legale și cele convenite la nivelul contractului colectiv de muncă în materie de remunerare. Remunerația corespunde cel puțin minimului legal valabil și garantat și este menită să asigure un nivel de trai adecvat pentru angajații noștri și familiile acestora.

MODERN SLAVERY/ SCLAVIA MODERNĂ

Jegliche Art von Kinder-, Zwangs- oder Pflichtarbeit lehnen wir strikt ab. Wir unterstützen weder Sklaverei noch Menschenhandel. Dies kontrollieren wir nicht nur im eigenen Unternehmen, sondern auch entlang unserer Lieferkette.

Respingem cu strictețe orice formă de exploatare a copiilor, munca forțată sau obligatorie. Nu susținem sclavia sau traficul de persoane. Monitorizăm acest lucru nu numai în cadrul companiei noastre, ci și de-a lungul lanțului nostru de aprovizionare.

WIR GEHEN VERANTWORTUNGSVOLL MIT DATEN UND INFORMATIONEN UM/ TRATĂM DATELE ȘI INFORMAȚIILE ÎN MOD RESPONSABIL



WAHRUNG VON BETRIEBS- UND GESCHÄFTSGEHEIMNISSEN/ PROTECȚIA SECRETELOR COMERCIALE ȘI DE AFACERI

Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse sind vertraulich zu behandeln und vor unbefugter Einsicht durch Dritte zu schützen. Dies gilt auch für ausdrücklich als vertraulich gekennzeichnete andere Informationen, an deren Geheimhaltung das Unternehmen, seine Partner und Kunden ein Interesse haben. Derartige Informationen dürfen nicht ohne Erlaubnis an Unbefugte weitergegeben werden.

Secretele comerciale și de afaceri trebuie să fie tratate în mod confidențial și protejate împotriva accesului neautorizat al terților. Acest lucru este valabil și în cazul altor informații marcate în mod expres ca fiind confidențiale, pentru care compania, partenerii și clienții săi manifestă interes pentru păstrarea confidențialității. Aceste informații nu pot fi divulgate persoanelor neautorizate fără permisiune.

DATENSCHUTZ UND SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN/ PROTECȚIA DATELOR ȘI PROTECȚIA DATELOR CU CHARACTER PERSONAL

Es ist untersagt, personenbezogene Daten unbefugt zu verarbeiten, bekannt zu geben, zugänglich zu machen oder sonst zu nutzen. Die Mitarbeiter sind verpflichtet, die datenschutzrechtlichen Bestimmungen einzuhalten und insbesondere aktiv dazu beizutragen, dass personenbezogene Daten zuverlässig gegen unberechtigte Zugriffe gesichert werden.

Prelucrarea, divulgarea, accesarea sau utilizarea în alt mod a datelor cu caracter personal de persoane neautorizate este interzisă. Angajații sunt obligați să respecte dispozițiile legale privind protecția datelor și, în special, să contribuie în mod activ la asigurarea unei securizări fiabile a datelor cu caracter personal împotriva accesului neautorizat.